

**УСПЕНИЈЕ СВЕТЕ ПРАВЕДНЕ АНЕ,
МАЈКЕ ПРЕСВЕТЕ БОГОРОДИЦЕ**

БОЖАНСТВЕНА ЛИТУРГИЈА СВЕТОГ ЈОВАНА ЗЛАТОУСТА

Хор: Во Царствији Твојем помјани нас, Господи, јегда
придеши, во Царствији Твојем.

На 12: Блажени нишчији духом, јако тјех јест
Царство Небесноје.

Блажени плачушчији, јако тији утјешатсја.

На 10: Блажени кротцији, јако тији насљедјат земљу.

**Блажени алчушчији и жаждушчији правди, јако тији
наситјатсја.**

На 8: Блажени милостиви, јако ти помиловани будут.

УСПЕНИЈЕ СВЕТЕ АНЕ - ГЛАС 4:

Не мѹдростію, и сілою, и богáтствомъ хвáлимся, / но Тобóю, Отчею Упостáсною Мѹдростію, Христé: / нѣсть бо свѣтъ, пáче Тебé, Человѣколюбче.	Не хвалимо се ни мудрошћу ни силом ни богатством, него тобом као Очевом ипостасном мудрошћу Христe, и нема светог као што си ти, Човекољубче.
--	---

Блажени чисти сердцем, јако ти Бога узрјат.

Зачénшую Содержáщаго всѣ зачалá есѣ / и родилá есѣ пáче слóва Христá рóждшую, / тѣмже твоé успéніе, Анно, почита́емъ.	Зачела си Зачетницу Сведржителá, и родила си Родителъку ко́ја је неизрециво родила Христа, зато твоје уснуће Ано славимо.
--	--

На 6: Блажени миротворци, јако ти синове Божји нарекутсја.

Якоже со́лнце съ луно́ю, Аннѣ совокупля́яся, / сла́вный Иоакѣмъ, дѣ́вства зарю́ ражда́етъ, / Ея́же ра́ди Божества́ луча́ просія́.	Као сунце са месецем, уз Ану се слави и славни Јоаким , јер је родио зрак девствени, а из ње је зрак Божански заблистао.
---	--

**Блажени изгнани правди ради, јако тјех јест Царство
Небесноје.**

Го́ру Божѣственную изъ чре́слъ твоѣхъ родила́ еси́ / и къ горáмъ мѣ́сленнымъ и ра́я селѣ́ніемъ, Анно, премину́ла еси́, Богоблаже́нная.	Гору свету из твога крила си родила, и у горе духовне и рајска насеља си прешла, Ано богоблажена.
--	--

На 4: Блажени јесте, јегда поносјат вам, и изженут, и
рекут всјак зол глагол на ви, лажушче Мене ради.

Го́спода Иису́са Бо́га пра́отцы, / Иоакѣмъ же и Анна, пра́вдою укра́шени, / по досто́янію въ пѣ́снехъ да восхва́ляются днѣсь.	Јоакима и Ану, праоце Исуса Бога и Господа, украшене правдом, како доликује похвалимо данас у песмама.
---	--

**Радужтесја и веселитесја, јако мазда ваша многа на
Небесјех.**

Всѣ́ческихъ похва́лъ Анна превзы́де, / јако всѣ́кія похвалы́ Превозше́дшую родила́ ѣсть, / сего́ ра́ди въ ли́цѣ пра́ведныхъ водворя́ется.	Ана је све похвале надмашила, јер је родила Ону (Богородицу) , која је све похвале превазишла, зато је међу праведне (са оцем Јоакимом) настањена.
---	--

СЛАВА ОТЦУ И СИНУ И СВЈАТОМУ ДУХУ,

Ручку, манну Божественную вмѣстившую, во чрѣвѣ носила еси, Анно, / и, съ Нѣю нѣнѣ на Небесѣхъ живущи, / о всѣхъ молишися, прехвальная.	Посуду која има Божанску ману, у себи си Ано носила, и са њоме (Богородицом) сада на небесима живиш, и молиш се за све, светитељко прехвална.
--	---

И НИЊЕ И ПРИСНО И ВО ВЈЕКИ ВЈЕКОВ. АМИН.

Отъ Анны мірови родилася еси, / Царице, всѣхъ Царя рождающая, / и, дѣвствующи по Рождествѣ, Херувимъ превѣвши, Пренепорочная.	Из Ане си рођена Царице целог света (Богородице) , која си Цара свих родила (Христа) , а девствена си и после порода, и узвишенија си Најнепорочнија и од херувима.
---	--

Чини се ВХОД СА СВЕТИМ ЈЕВАНЂЕЉЕМ. ПО ВХОДУ:

Свештеник: *Премудрост, смерно стојмо.*

Хор: Приидите поклонимсја и припаднем ко
Христу. Спаси ни, Сине Божиј, **ВО СВЈАТИХ**
ДИВЕН СИ, појушчија Ти: Алилуја.

ТРОПАРИ И КОНДАЦИ:**УСПЕНИЈЕ СВЕТЕ АНЕ, МАЈКЕ ПРЕСВЕТЕ БОГОРОДИЦЕ –****ТРОПАР, ГЛАС 4**

Жизањ рождшују во чревје носила јеси, Чистују Богоматер, Богомудраја Ано. Тјемже к пријатији Небесному, идјеже весељашчихсја жилишче, в славје радујушчисја преставиласја јеси, чтушчим тја љубовију, прегрјешениј просјашчи очишченије, присноблаженаја.	Ону Која је родила Истинити Живот носила си у утроби, Пречисту Богоматер, Богомудра Ана. Зато си се при успењу твоме са славом преставила и уселила у блажени живот, да за оне који те поштују са љубављу, непрестано молиш Господа за опроштај грехова, увек блажена.
---	--

СЛАВА ОТЦУ И СИНУ И СВЈАТОМУ ДУХУ,**УСПЕНИЈЕ СВЕТЕ АНЕ, МАЈКЕ ПРЕСВЕТЕ БОГОРОДИЦЕ –****Кондак, ГЛАС 2 ПОДОБАН: ВИШЊИХ ИШЧЈА...**

Прародитељеј Христових памјат празднујем, тјех вјерно просјашче помошчи, избавитисја всјем от всјакија скорби, зовушчим: Бог наш с нами, сих прослављеј јакоже благоволи.	Данас празнујемо успомену Христових прародитеља Јоакима и Ане, од којих верно тражимо помоћи, да нас избаве од сваке жалости, кличући: Бог је наш са нама, а њих је прославио како је благоволио.
--	---

И НИЊЕ И ПРИСНО И ВО ВЈЕКИ ВЈЕКОВ. АМИН.

ПРЕСВЕТА БОГОРОДИЦА - Кондак, ГЛАС 6:

Предстатељство Христијан непостидноје, ходатајство ко Творцу непреложноје, не презри грешних молениј гласи, но предвари јако Благаја на помошч нас, вјерно зовушчих Ти, ускори на молитву и потчисја на умољеније предстатељствујушчи присно, Богородице, чтушчих Тја.	Непостидна Заштитнице Хришћана, Незаменљива пред Творцем Посреднице, не презри гласе мољења нас грешних, него као Блага притекни у помоћ нама који Те са вером призивамо, пожуре на молитву и похитај на умољавање, Пресвета Богородице, свагдашња Заштитнице оних који Те поштују.
--	---

++++++

ПРИЧАСТЕН - УСПЕНИЈЕ СВЕТЕ АНЕ:

Хор: Радујтесја, праведнији, о
Господје, правим подобајет
похвала. (Пс. 32:1)

Алилуија, алилуија, алилуија.